



KAVIAR

CULTURA • EROTIKA • MŰVÉSZET • HALADÁS



Ben Gilt rajza a "Kaviar" számára



Fiatalléány a válasz uton.

évf. 5 sz.

Ára 15 lei, Bukarestben 18, 3 c. korona, 8 dinár, 50 osztr. garas, 2 fr. frank, 3 lira, 20 pfennig

Megjelenik minden vasárnap.

kiadótulajdonos: Mihály és Alfréd, "Kaviar" Könyv- és Lapkiadóvállalata, Timişoara (Temesvár) 1926. évi január hó 31.



Vizumokat és más megbízásokat
Bukarestbe 36 óra alatt elintézi
PINKERTON BOY
Timișoara — Telefon 75.

Sánta István

uri és női cipész
Gyárvaros, Bárány utca 21. — Készít
elegáns férfi és női cipőket mérték
után. Javításokat soron kívül elintézi.

TUDNIVALÓ az előfizetésről!

A Káviarra előfizetni bármely számtól lehet. Vidékről előfizetést az adminisztráció megkönnyítése miatt csak 3 hónapra vesszünk fel.

Előfizetési árak Romániában:

Egynegyed évre lei 180
Fél évre 360
Egy egész évre 720

Előfizetési árak Csehszlovákiában:

Egynegyed évre c. kor. 42
Fél évre 80
Egy egész évre 150

Előfizetési árak Jugoszláviában:

Egynegyed évre dinár 95
Fél évre 190
Egy egész évre 380

Ausztriában és Bécsben:

Egy negyed évre szilling 8
Fél évre 15
Egy egész évre 30

Németországban:

Egynegyed évre Márka 250
Fél évre 5—
Egész évre 10—

Franciaországban

és nyáron át a francia fürdőhelyeken
Egynegyed évre francia frank 24
Fél évre 48
Egész évre 95

Olaszországban

és nyáron át az olasz fürdőhelyeken:
Egynegyed évre líra 36
Fél évre 70
Egész évre 140

A külföld többi helyein 1/4 évre 250 lei értékű valuta.

Külföldi előfizetőink a pénz pénzes levélben, rendes értékbevallással küldhetik, vagy célszerűbb az előfizetési díjat eredeti valutában bármely bankban „Káviár” Lapkiadó, Timișoara címre csekkben befizetni a csekket a mi címünkre megküldeni. A csekk kézhezvétele után mi a lapot nyomban megindítjuk.

Külföldi előfizetéseket csakis eredeti valutában fogadunk el, leiben történt mindennemű külföldi előfizetést visszaküldünk.

Akik utaznak vagy egyéb körülmények folytán kénytelenek magukat perfect nyelvtudás nélkül románul megértetni, vegyék meg a most megjelent kis román-magyar és magyar-román zsebszótárt. Nélkülözhetetlen segédeszköz. Mellényzsebben is elfér — A két kötet tokban 60 lei. Kiadta a Brassói Lapok könyvosztálya — Kapható mindenütt

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Ioan Dumoniu

órás és ékszerész
Timișoara IV. Str. Iancu Văcărescu 25
(Bemigasse).



a Grand Hotel mellett.

Legszebb
frizurák,
maniküre.

Legjobb
hajfestés,
hajápolás.

Legolcsóbb
illatszerek és
piperecikkek

P. TODOROV,
női és férfi-
fodrász
Timișoara, str.
Alba Iulia,

„Megváltás”

poloskairtás — minden háztartásban
nélkülözhetetlen. Kapható:

Weisz Antal

butorüzletében, II. Mérés-utca 4 szám

Meglepte Ön már feleségét?

Egy szép, csinos és tökéletes Radio felvevő készülékkel, mellyel egész Európát végighallgathatják? Ha nem, úgy siessen árajánlatot kérni mielőbb.

PAPP SABIN

Timișoara II. B. Cărtan 8.



Ön szép lesz ha „Dolly” krém, puha és szeplővíz használja, mely mindennemű szeplőt, májfoltot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül eltávolít. — Kapható:

Roth Jenő gyógyszerész
ban Timișoara, Mehala
(villamosmegálló.)

„Tries” cipők

elsőrendűek és tartósak
Tries, Timișoara, IV., Begajobbsor 19.

Klug István

gép- és malomépítész vállalat.
Timișoara-Fabrica, Str. Trei crai -
Háromkirály utca 26 sz. Gyárvaros

16,000 ember

keze lapozza végig hemelenként a Káviart, tehát elterjedettsége oly nagy, hogy minden hirdetés sikerrel jár!

RADIO

Ha olcsón és jól akar szerezni egy absolut tökéletes egész Európát felvevő Radió készülékre. A gépek felül vannak bélyegezve és forgalombahozataluk szabad. Információkat díjtalanul szolgál

PAPP SABIN

Timișoara II. B. Cărtan 8



ERVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobban. Timișoara - Józsefváros, Bem-utca 20 szám alatt.

Maison Perál

női fodrászat

Timișoara, Färber palota Lloyds

Modern frizurák, Henne-féle hajfestés. Külön női és férfi manikűr-szalón. Kosmet. intézet

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Timişoara (Temesvár) II. kerület
Fabrica, Str. I. Maiorescu (Bá-
rány-utca) 13. sz.

Lapkiadótulajdonos:
"Káviár" Könyv- és Lapkiadó
Vállalata

Felgyezámlák:
Romániában: Magyar Ált. Hitel-
bank timişoarai fiókjánál Timi-
şoara, Cetate (Belváros)

Csehszlovákiában:
Leszámlatoló és Közgazdasági
bank r. t. fiókjánál,
Kosice (Kassa)



Megjelenik minden
vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	720 lei
Fél évre	—	360 lei
Negyed évre	—	180 lei
Egy órára	—	60 lei

Kéziratokat a szerkesztőség nem
ad vissza és névtelen levelekre
nem válaszol.

Egyes szám egész Romániában:
15 lei, Bukarestben 18 lei
Jugoszláviában 8 dinár, Cseh-
szlovákiában 3 c. kor.; Bécsben
50 garas; 3 líra; 2 fr. frank; 20
pfenning. Külföldön 1/4 évre 250
lei értékű valuta

Főszerkesztő:
DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:
BEN GIT

Művészeti szerkesztő:
SIMKOVICH DEZSŐ

Eredeti jelzéssel szignált cikkeink, novelláink és minden más közleményeink átvétele csakis a „Káviár”-ra való hivatkozással van megengedve

A polyp és az apostol.

— Eredeti kézirat. —

Egy szegényes falu fakunyhói gubbaszkodtak a völgy mélyében. E faluban szén-égetők, hegyi vezetők, favágók laktak. Volt nekik egy erkölcsi, szellemi vezetőjük, a csendes, idealista Trauttenau Brunó. Felolvasásokat tartott a népnek, új hegyi beszédeket, otthon tudományos ekszperimentumokon dolgozott és furcsa, őrzöngő regényeket írt, amelyekért pénzt kapott a nagy kövárosokban, arra északra.

A hegyi nép rajongott érte és csodálta.

És ime, egy magányos kastély urnője, Mercedes grófnő meginvitálta őt ma estére a kastélyba egy kis eszmecserére.

Késő este a kastélyban hirtelen felnyílt egy ablak és azon egy nő tekintett ki. A holdvilág még sápadtabbá tette arcát, mint a szobalég és talán a szenvedély...

Lent, a kis spanyol városban esti hangok zsongtak, a halvány arc élénkülni kezdett, amelyet a fehér holdfény magasztossá tett, az ajkak megnyíltak édes nevetésre. Még kijebb hajolt az ablakon. Az autók villanásai

vereslettek fel az éjben, katonaságuk megrázta az ablakokat.

A terem mélyén puha díván, azon fog majd a költő pihenni.

Mercedes gyönyörű meztelensége összehorzadt az előre sejtett násztól.

Mercedes nagy, sötét títania szemeit állomittasan az estbe szegezte. Idomzata párdumódra vonaglott. Meztelenül, csak a lenge, éji pongyolában, nem törődve a hűvös, esti levegővel, kinyitotta az ajtót. Mert ő jön...

A sarokról fécántollas barrettal a fején, előtűnt a fiatal Trauttenau.

Bruno sejtelmes gondolatokkal lépett a kék terembe, hol a fény a kényelemmel meglepő izléssel párosult. A falakon festői műrekek függtek, ércvázákból exotikus növények idegen illattal töltötték be a mesébeli szobát. Itt-ott félig eltakarva, mythologiai istennők alakjai tűneztek elő, mintha rejteni kívánták volna fedetlen tagjaikat. Mercedes kacér, asszonyi kíváncsisággal nézett végig a falusi Hamletten.

Trauttenau, maga nem való

erre a földre! Idealista, ön elfelejti, hogy egy férfinak a nőkért kell elsősorban élnie.

Csengő kacagása velőig hatott, forró párája kábított, szemeinek tüze perzselyt, de az ifjú óriás meg sem ingott.

— Nézeteim sziklaszilárdak! Ön szép, márkinő, de — csupán szép! Rám is kíváncsi vetni aranyhálóját?

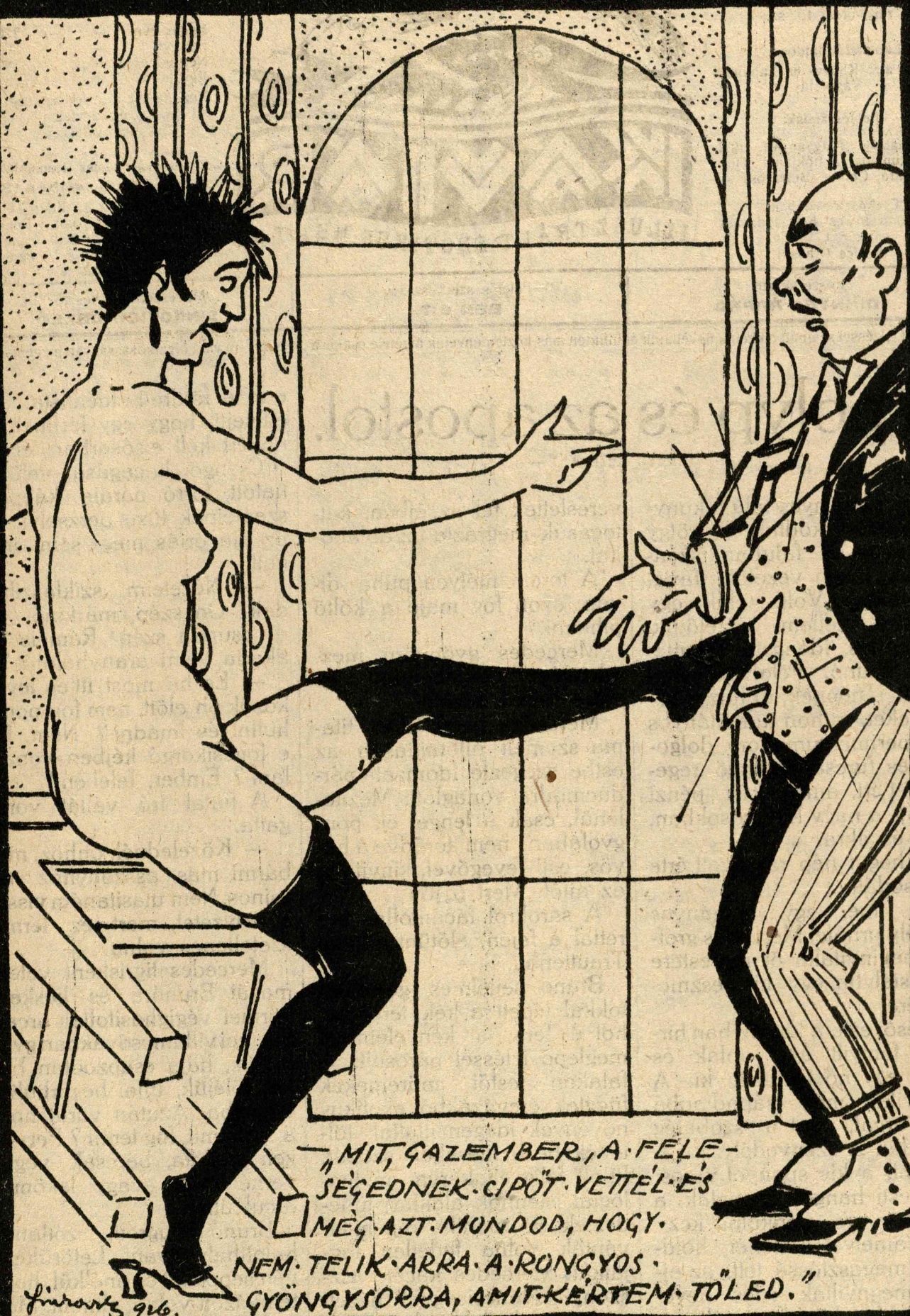
— És ha most itt én levetkőzök ön előtt, nem fog porba hullni és imádni? Nem fog e fogcsikorgó kéjben vonaglani? Ember, feleljen!

A fiatal író vállát vonogatta.

— Közelednék önhöz, mint bármi más asszonyhoz, aki csinos. Nem utasítanám vissza a helyzetet, mert ez természetellenes volna.

Mercedes tigrisként vetette magát Brunóra és keskeny körmei végighasítottak arcán. Szemei villámcsóvákban gyulladtak, haja csapzodtan hullott följük, ujjai begömbültek a husba. Azután várta, hogy a férfi mit fog tenni? Perverzen kívánta, bárcsak végigverné testét, avagy leköpné, arcul ütné.

Brunó felugrott, szóltanul, halotthalványan. Letörülte a vércseppeket és anélkül, hogy tétovázott volna, elment. Mercedes a pamlagra rogyott; tágranyílt szemeit egy pontra



— MIT, GAZEMBER, A FELE-
SÉGEDNEK CIPŐT VETTÉL ÉS
MEG AZT MONDOD, HOGY.
NEM TELIK ARRA A RONGYOS
GYÖNGYSORRA, AMIT KÉRTEM TŐLED.

Lőrincz 916.



PIHINES.

merevitve, gondolatok nélkül, bénultan.

*

Valami sokat sejtető érzés ébresztette fel Mercedest nehéz töprengéseiből és fel-emelte szemeit. De mintha kigyóra lépett volna, egész testében összeremegve felsikoltott. Előtte állott Trauttenau Brunó, illatos fűrtjeivel, kísérteties, halavány arcával, mit a rózsaszínű sugarakat terjesztő villanykörték fénye még csak halaványabb színben tüntetett fel.

— Ne takard el megbabonázó szép szemeidet, szívem egyetlen ideálja! — szólt a költő vágyó hangon. Hatalmas szenvedély dult benne és mikor szemeik találkoztak, misztikus láng perzselte idegeit. De a szép bestiát se hagyta ez érintetlenül.

— Az én aranyhálomban vagy? Az enyém leszel? — kiáltotta sikitó boldogsággal.

Brunó lehajtotta a fejét, mint egy római gladiátor, aki a halálnak nekikészült.

Meghalt a Jó a völgyben...

Éjfél után egyet ütött az óra a folyosón, halotti csend volt az egész kastélyban, a kis, perverz férhiad hazament és Mercedes megrontott egy egyenes lelkületű embert, egy nép-apostolt!

Megkísérelte ugyan Brunó mintegy kiragadni magát a titkos varázslat alól, megkísérelte oly nővel foglalkozni, kihez felbonthatatlan vágy fűzné, de rabja volt a Démonnak. Már késő.

Betévedt a tingli-tanglikba, az örömpapnők karjaiba vetette magát, züllött, lefelé ivelt és azt hitte, hogy szerelmes.

(bk)

HÁZISZER.

— A Káviár eredeti kézírata. —

Hepp ur utazott. Egész életén keresztül egyebet sem tett, csak folyton utazott és utazott, mert ő egy szép vörös utazó volt.

Heppné nem utazott! Odahaza, unatkozva töltötte ifju napjait. Túrte, túrogette ezt az állapotot egy jóideig, de mikor arra a szomorú tapasztalatra jutott, hogy Hepp ur az ő számára akkor is el van utazva, mikor otthon van, feltette magában a kérdést:

— Hát csak egy kis Hepp van a világon?

Hepp ur szombat este hazaérkezett. Jóízűen megvacsorázott, aztán jóízűen lefeküdt és nyomban jóízűen elaludt.

Heppné erélyesen felrázta urát, intézvén hozzá a következő beszédet:

Te, Hepp! Hogy te egész héten utazol, arról nem lehet tenni, ez az üzlet, ez a kenyér, de hogy amikor itthon vagy, akkor is csak enni, meg aludni vagy itthon, ez már nem passzol nekem. Ha férfi vagy, légy férfi, vagy üssön beléd a ménkü!

— Jó, — mondta Hepp ur nyugodtan és újból elaludt.

— Jó, — mondta Heppné is, — most már döglőjél meg.

Heppné vasárnap délután már egészen betegnek érezte magát, egy ifju boj utján szomorú levelet küldött praxisa kezdetén álló háziorvosának, hogy asszongya:

Kedves doktor!

Egy idő óta különösen érzem magam. Beteg vagyok. Tovább nem bírom a szenvedést, arra kérem tehát, holnap reggel nyolc órakor látogasson fel hozzám. Bővebbet személyesen.

Lizi.

*

Hepp ur hétfőn reggel hét órakor összepakkolta magát és loholt a pályaudvarra.

Heppnéhez nyolc órakor beállított a háziorvos. Feltette a csiptetőjét és a fiatal orvosok szokott nyájasságával kérdezte:

— No, miabajmiabaj, szép asszony?

— Ah, doktorkám, — sóhajtott Heppné, — azt magának ki kell találnia.

— Kitalálni? Hehe, nagyon jó,

nagyon kedélyes — mondta az orvos és megtapogatta Heppné gödörhátát. — Itt a baj, mi?

— Oh, nem.

— Talán itt? — szólt az orvos kezeit Heppné kebleire téve.

— Csak Keresse tovább.

Az orvos fiatalsága dacára is nagyon járatos volt a tudományokban. Még néhány tapintás és Heppné kiáltotta magát:

— Ott dortorkám, ott, ott!

— Maj csak egy kis háziszert — mondotta a doktor és előszedte a háziszert.

Kovács András

Nemes bosszu

A „Káviár” eredeti kézírata.

Az ifju házaspár bezárkózott szobájába. A kulcsot betették a lyukba.

Barátjuk, aki örökösen az ő bonyodalomukon törte a fejét, pusztán állt gondolkodón beretváltgatta jáival.

Kapirgált, kapirgált, végre már csak kikapirgált egy ötletet. Kart lapra felírta: 00, ezt aztán felszegezte csöndesen a házaspár ajára. És lesbeállott.

Bonyodalom következett. Egy jön és a felírások iránt érdeklődik. A kartonlap előtt megáll. Be akar menni. Zárva. Kis morgás és a gert visszagombolva, el.

Öt perc múlva ismét ez a jelenet.

De az ur már gorombább.

Új ötperc múltán a bonyodalom zivatarba ful. A szenvedő erősen ütést mér öklével az ajtóra, káromkodik.

— Mi az? — hangzik belülről.

Az ur nagyot csap öklével az ajtóra:

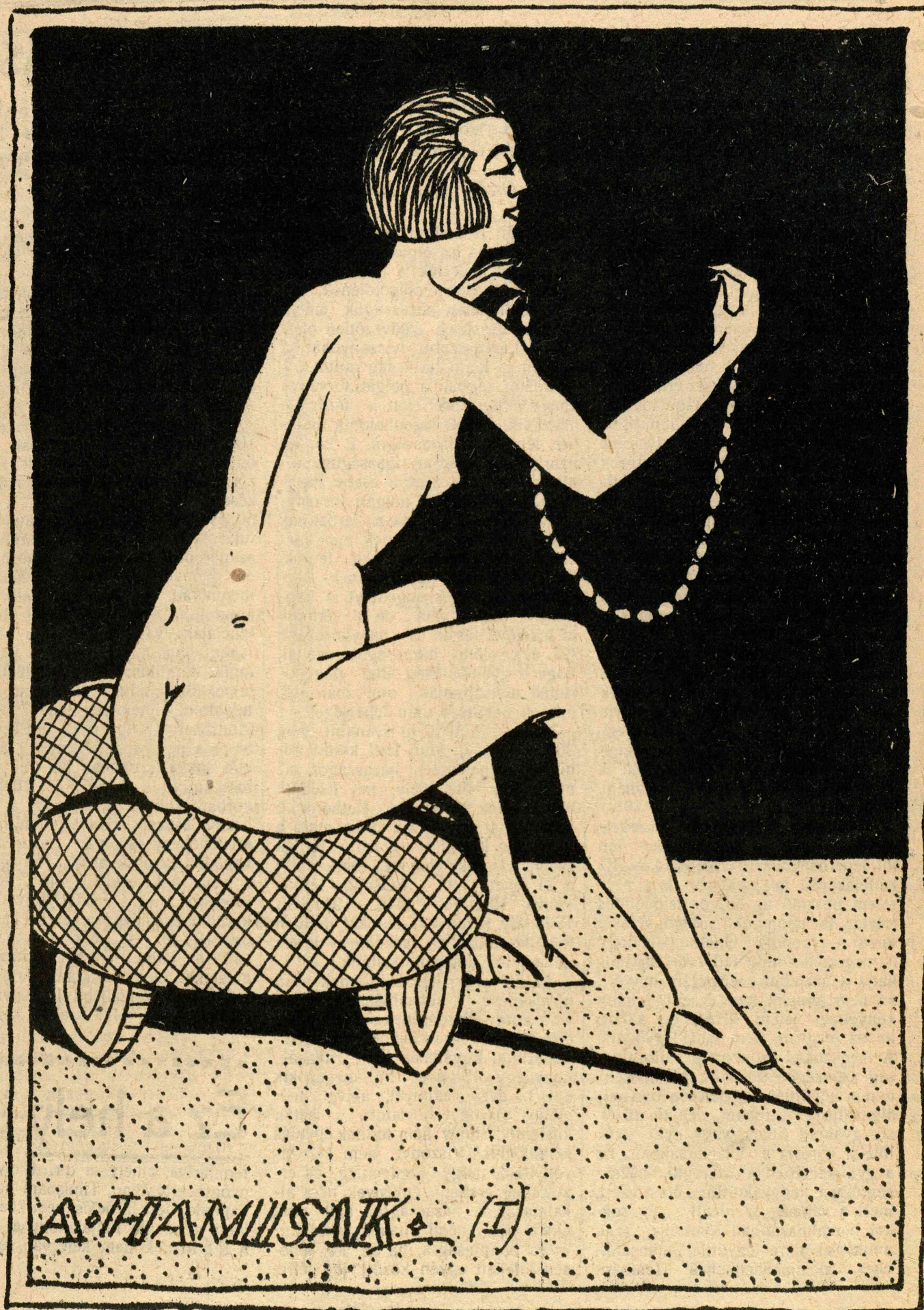
— A fene egye meg magát, meddig akar még rajta maradni!

Ben

Akarom...

Akarom égő csókját ajkamon,
Akarom a lelke bitorát,
Akarom ajka csókos, perzselő
Akarom szerelme édes, illatos
Buttyán

az o
é gödr
z orv
a is, r
nyokba
ppné
t!
iszern
elősze
Andr
SZU
irata.
zött s
betel
az ő be
pu
gatta
re mé
t. Karl
n felh
spár a
Egy
erdeklő
Be
és a
z a jelt
bb
onyoda
dő en
ajtóra,
belül
ével al
nagát,
aradni
Ben



A. H. TAMMISAIK (I)

mon,
zzelő
latos
bütykán

A MODERN HÁZASSÁG ÉS A MEGSZOKÁS.

A szerelem veszedelme. — Az együttélés és a gyűlölet. — A szerelem házasság következményei. — Kiskorúak házassága. — A boldogtalan házasság — Házastársak korkülönbsége — A reális ész házasságfontossága

A Kaviár részére írta: Benedek Margit.

Az igaz szerelem a teljes fejlődés produktuma. Ezért ritka és ezért jön későn. Ezért van az, hogy amint Nietzsche mondja, a házasság kora mindig előbb jön meg, mint a szerelem kora. A szerelem csak a szellemi vonatkozások által tesz szert tartósságra, huzamosságát csaknem egészen a lelki érintkezés változatosságának és tágulásának köszönheti. A testi tulajdonságok a megszokás által hamar elvesztik az újság ingerét, és ebből magyarázható az a tény, hogy sok férfi lesz hűtlen nagyon szép feleségéhez, gyakran sokkal csúnyább asszonyok, vagy alacsonyabb körbe tartozó lányok, sőt prostituáltak miatt. A Courcour testvérek naplójában olvashatjuk, hogy az a szépség, amit 100.000 frankkal fizetünk meg egy cocotte-nál, 10.000-et sem ér annál a nőnél, akit feleségül veszünk, s aki ráadásul még hozományt is ad nekünk. Ezért egy pap, akinek egy asszony elpanaszolta, hogy férje elhidegedett iránta, azt a nem megvetendő tanácsot adta: „Gyermekem a legtisztességesebb asszonyban is kell valaminek lennie a félvilági hölgyből“.

A szerelem legnagyobb veszedelme, ami éppen a házasságban lép föl legerősebben, a megszokás. Ez kétféleképpen hat; először is a szerelem pusztán az örökös ismétlődés folytán is eltompul. „Megfigyelésre méltó — mondja Goethe, — hogy a megszokás mily teljesen elfoglalhatja a szerelmi szenvedély helyét; az nem annyira kedves, mint inkább kényelmes jelent keres, és akkor, ha az megvan, nem lehet legyőzni“. A megszokás azonban a változatosság szükségbe ütközik; a mindennapos együttétlét egyfésülésében elálmósítja a szerelmet, eloltja tüzeit, sőt gyakran titkos, vagy nyílt gyűlöletet ébreszt a házastársakban. Ez a gyűlölet éppen a szerelmi házasságokban leggyakoribb, éppen azért, mert a valóság az ideál még sokkal borzalmasabban rombolja szét, amikor az intim együttétlét „menschliches, allzumenschliches“ (emberi,

tulajdonosan is emberi) dolgokat árul el, s lehányja az utolsó ideális leplet. Joggal nevezték a közös hálószobát a szerelem megölőjének.

A boldogtalan házasságok másik fő oka házastársak kedvezőtlen életkora. Legrosszabb viszonyokat a nagyon is korai házasság mutat.

Németországban a polgári törvénykönyv elfogadása előtt a férfiak a huszadik a nők tizenhatodik évükben léphettek házasságra. E kor be nem töltötteknek az igazságügyi miniszter adhatott esetről esetre házassági engedélyt. A polgári törvénykönyv életbe lépté óta a férfiaknak nagykorúaknak, a nőknek úgy mint eddig, 16 éveseknek kell lenniök, hogy házasságot köthessenek. Asszonyok kivételes engedélyt is kaphatnak, férfiak nem; de a férfinak is lehetővé teszik a nagykorúsága (21 év) előtti házasságot azáltal, hogy a gyámhatóság által nagykorúnak nyilvánítják, ami már 18. évének betöltése után lehetséges.

Nos, ami 1910-ig évenként alig 300, 20 éven aluli férfi kötött miniszteri engedéllyel házasságot, az új törvény óta, mely, ne feledjük el, a férfiak házassági életkorának minimumát egy évvel toldja meg, a törvényes kor előtt házasságoló férfiak száma jelentékenyen megnövekedett; a 21 éven aluli házasságoló férfiak száma 1910-ben 1546, 1911-ben 1848. Ily korán házasságolókat minden foglalkozásban és csaknem minden társadalmi állásban találunk.

Az idő előtti házasságoknak az a növekedése a sexualitás körünkben való korai ébredésének symptomája; erre a jelenségre később még visszatérünk. Egyáltalán nem ritkaság, hogy egy 15 éves fiú megszökik egy 14 éves leánnyal, akivel már előbb viszonyt folytatott, s aztán kijelentik, hogy nem tudnak egymás nélkül élni. Viszonyt nem kell bizonyítani, hogy szellemileg és erkölcsileg éretlen egyének nem alkalmasak a házasságra, ami csak akkor nyújt némi kilátást tartósságra és boldogságra, ha az két teljesen kifejlett egyén között jön létre.

Ebből a szempontból a polgári törvénykönyv korlátozása még koránig sem elegendő.

A boldogtalan házasságok aetiologiájában jelentős tényező a házastársak közötti korkülönbség is; régi tapasztalat, hogy a férfiak magasabb életkora kisebb baj, mint a nők az asszonyé. Ezt bizonyítja már kézenfekvő tény is, hogy a férfiak nagy sokát megtartják némi erejüket, mint a 100 éves férfiaknál is találtak emelkedő szálakat — alkalmasak a közösülés actusára és gyermekek nemzésére, míg az asszonyoknál a 45 éves korban, tehát a havi tüntetés megsejtesztével megszűnik, alhatta szaporodási képesség; a közösülés és gyönyörzés persze náluk megmarad. Itt természetesen nem gondolunk a férfi idő előtti impotenciájára, vagy a férfi és a nő természetes állapotaira. Itt csak a physiologiák korkülönbséget vesszük tekintetbe. Metschnikoff nagy fontosságot tulajdonít ennek az élettani disharmoniának. Ő ugyanazt tételezi, hogy a nemi ingerlékenység általában sokkal korábban lép fel a férfiaknál, mint a nőknél, és abban a korban, amikor az asszony a nemesség csúcspontján áll, a férfi nemi tevékenysége már csökkenőben van. De ez csak akkor van így, ha házasságkötéskor a férfi sokkal idősebb, mint a nő. Őt vagy tíz korkülönbség nagyon keveset határ, de 10—20 év már súlyosabb esik a latba. Olyan házasság, amelynek élethossziglani tartalmát számíthatnak, legfeljebb 10 évnyi különbséggel volna szabad kötni.

Ez a hely

fenntartva, amely a dr. Kovács gyógyszer-tárában, Timișoara-Fabakapható, de a hirdetést nem közöli, mert mindenki tudja, hogy a M. K. R. É. M.-nek nem kell van reklám.

Ha a kutyának ujjat mutatnak.

Nagyszerűt álmodtam az éjjel. Török katonatiszt voltam, elessem Lüleburgasznál és a legközelebbi transzporttal direkt a paradicsomba utaztam. Nohát, az a török paradicsom igazán finom egy hely. Vannak ott hurik, oda iszok, bajadérok, minden, a Casino de Páris kiskutya hozzá. És milyen olcsó! Beléptem, mindjárt odajött egy szép szőke huri, jól megöltetett, aztán tovább adott egy barnának, és így jártam kézről-kézre. A huszonötödiknél nem bírtam tovább, felbredtem. Felköltöttem a feleségemet, elmeséltem neki, mit álmodtam, és hogy jobban megértse, meg is mutattam neki, milyenek a szokások a paradicsomban. Háromszor is megmutattam, akkor aztán elaludtunk. Egy órát alhattam, egyszerre csak arra ébredtem, hogy a feleségem ráncigál:

— Mucus, mondta a drága, — nem álmodtál megint valamit?

Ková András

Megnyugtató nyilatkozat.

Beállít egy igen elegáns társaság egy kisebb kávéházba. A hölgyek huzódoznak. Nem érzik feltűnően jól magukat a másodrangúnak mutató helyen. A társaság egyik tagja, egy ur, hogy megnyugtassa a társaságot, odafordul a kávéshoz.

— Ugye, kávé ur, ez egy kicsiny kávéház, de azért előkelő kávéház, egy modern kávéház!

— Hogyne kérem, — mondja a kávé. — Egészen előkelő, modern kávéház. A kaszírno csak reformnadrágot hord.

Aki a jövőbe lát.

A kisasszony nagyon szeretné megtudni a jövőt és elmegy egy jósnőhöz. Az asszonyság megcsinálja a hókuszpókuszokat, kiveti a kártyát, megvizsgálja a kisasszony tenyerét és jósolni kezd.

— Hát édeském, ha közbe nem jön valami, nagy szerencse fogja élni.

— És ha közbejön valami? — kérdezi a kisasszony

— Akkor gyerekek áll a házhoz.

Ková András

A mama levele.

— Xantof —

A „Káviar” eredeti angol fordítása

Midőn tizenhat esztendőskorodba,
A tűzhelyünket hűtlen otthagyd,
Hozzad kegyetlen voltam és goromba,
Ez érhető, hisz én valék anyád.
De amióta hallom, jó sorod van,
Mindent megbántam, isten ember látja,
Édes leányom, most az uri módban
Gondolj szegény anyádra.

Hallom, finom helyekre jársz, leányom,
Hová csak uri dáma juthat el,
De egyedül jársz? Ezen a magányon,
Lehet segíteni, sőt segíteni kell.
Valaki kell, hogy mindig elkísérjen,
Magad mért biznád idegenre, másra?
Ahogy más érte ezt, úgy én is értem,
Gondolj szegény anyádra.

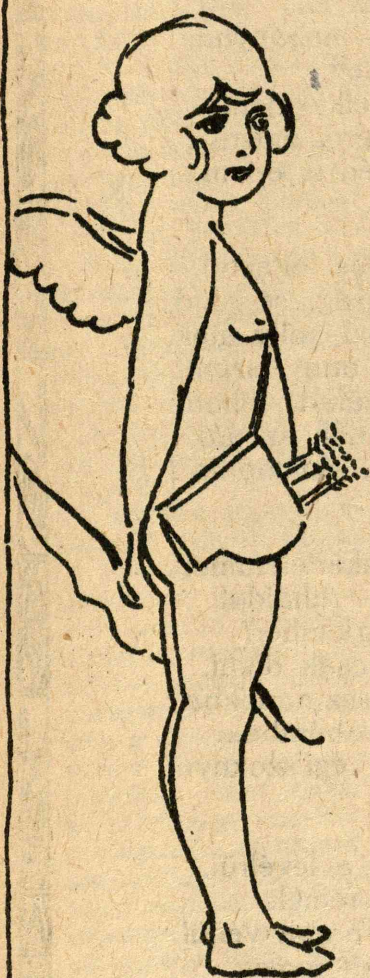
Azt is hallom, van ötszobás lakásod,
De sejtem, ott nincs tisztaság, se rend,
A rossz cseléd, te is tudod, mily átok,
Tovább nem fogjuk tűrni, annyi szent.
Ha én vezetném házad, nálad otthon,
Tudnám mi volna mindennek az ára.
Minek neked gazdasszony, aki lopjon?
Gondolj szegény anyádra.

Fogom gondolni nagy szakértelemmel
A — sejtem, nagyszerű — ruháidat,
Kit úgy imád olyan sok uriember,
Lesz annak minden, ami csak divat.
Eszembe jut, hogy régi rossz napokba
Sokszor te öltözel az én ruhámba...
Ha van egy ocska bluz, egy régi szoknya,
Gondolj szegény anyádra.

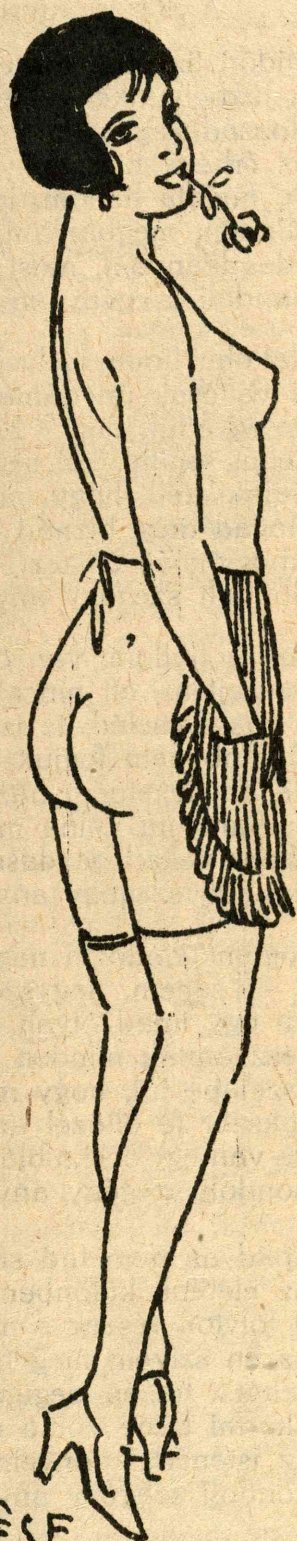
Apád az nem tud semmit a levélről,
Az életünk különben sem remek.
Ő folyton részeg s napról-napra vénül,
Az én szívem meg boszuért remeg.
Tehát... ha ép megunsz egy régi kedvest,
Akármilyen bűne volna és hibája
Az istenért, könnyelműn el ne kergesd,
Gondolj szegény anyádra.

Fordította Ben Git

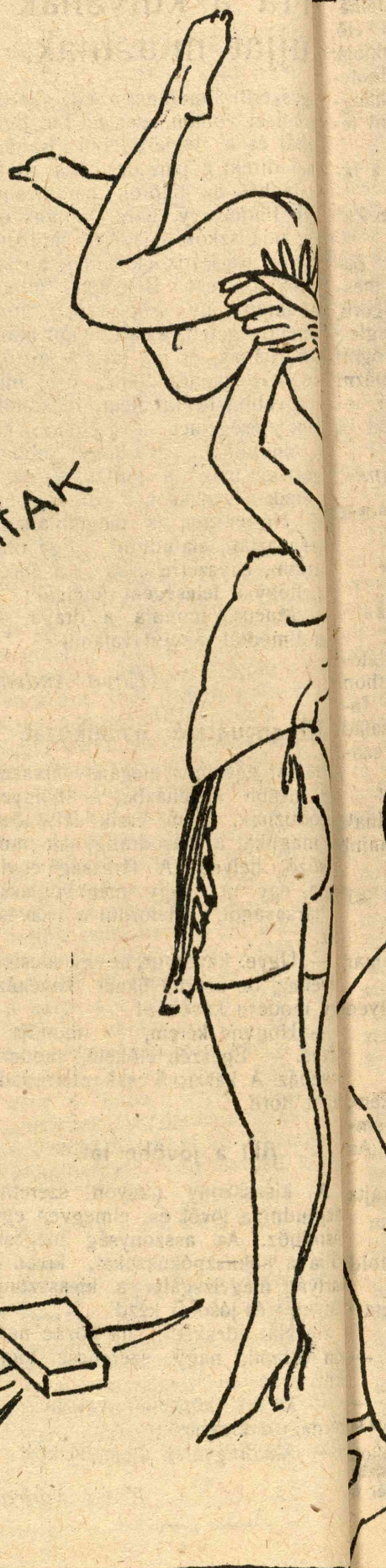
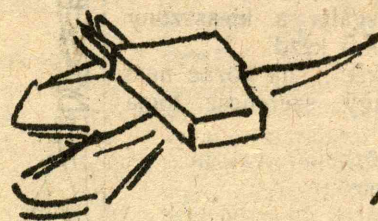
EGY FURCSA
HABORUL



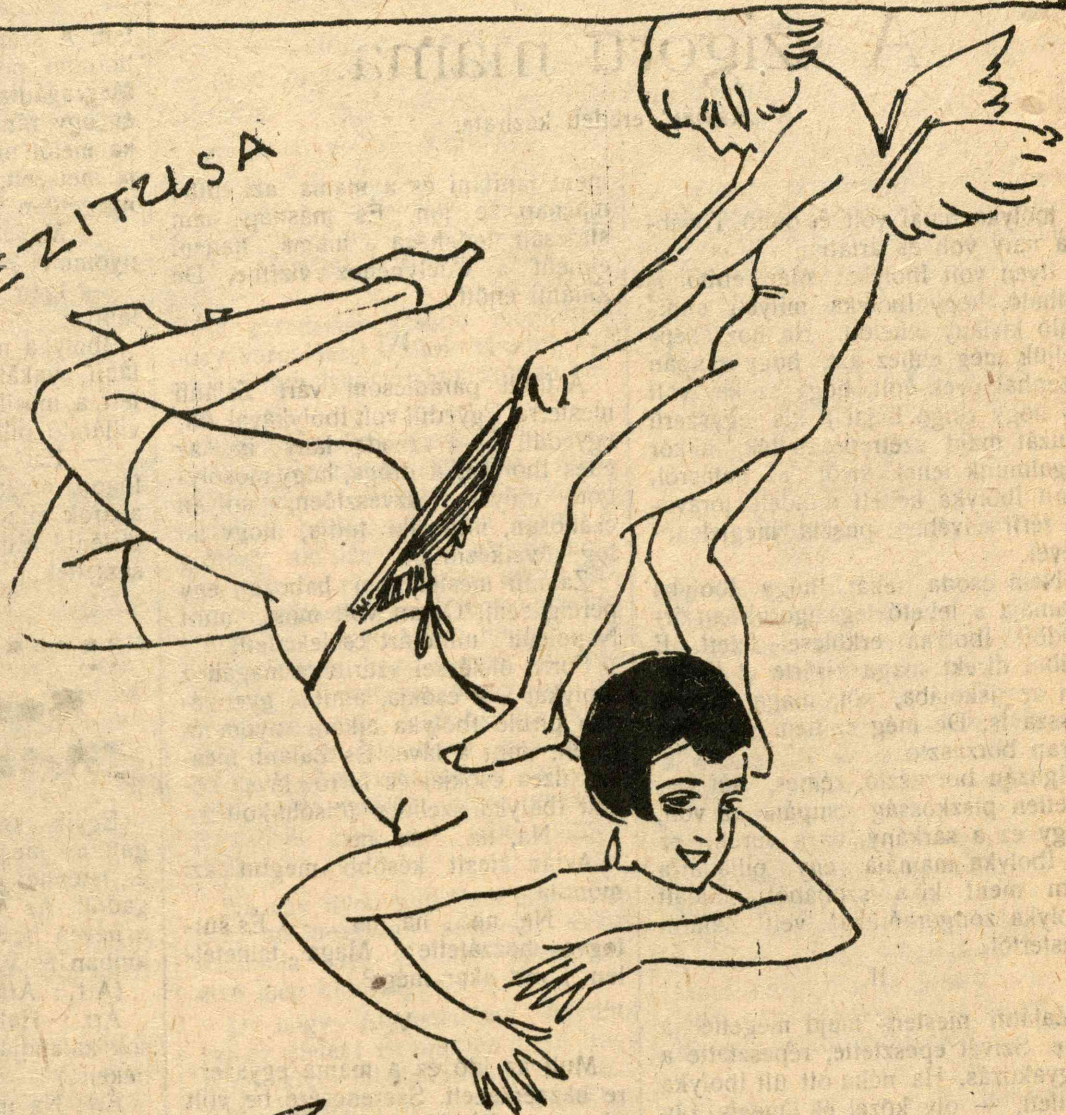
AZ ELLESEGES-
KEDÉS MEÇKEZDÉSE



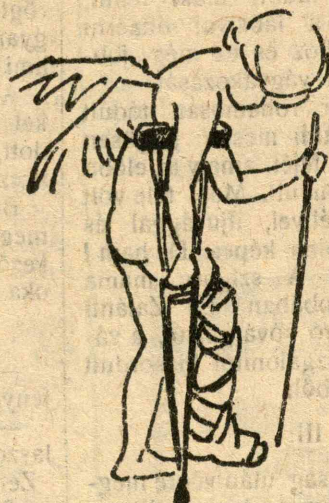
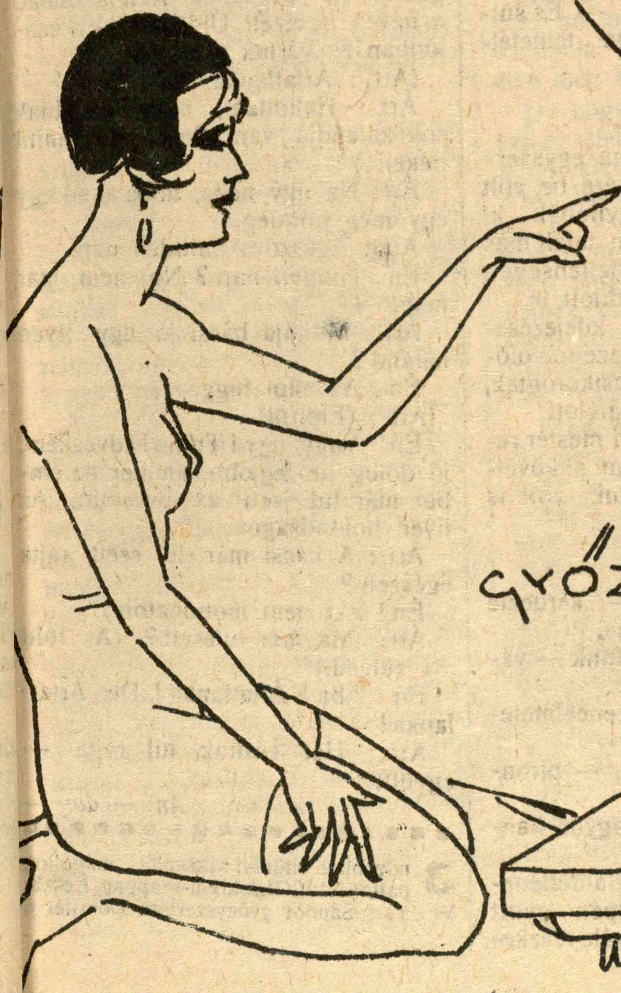
AZ ATAK



KEZITZUSA



GYŐZELEM





A szigorú mama.

A „Káviár” eredeti kézírata.

I.

Ibolyka fiatal volt és bohó. Továbbá naiv volt és ártatlan.

Ilyen volt Ibolyka. Már ebből is látható, hogy Ibolyka milyen ennyivaló kislány lehetett. Ha hozzáképzelnék még ehhez azt, hogy csupán tizenhat éves volt, hogy szőke volt és hogy ringó bájai a kis egyszerű bluzát majd szétrepesztették, akkor fogalmunk lehet arról a hatásról, amit Ibolyka keltett minden jóra való férfi szívében pusztán megjelenésével.

Nem csoda tehát, hogy Ibolyka mamája a lehető legszigorubbán öröközte Ibolyka erkölcsi felett. E célból direkt maga kísérte el Ibolykát az iskolába, sőt maga kísérte vissza is. De még ez nem lett volna olyan borzasztó.

Igazán borzasztó, rémes, sőt kegyetlen piszkosság csupán az volt, hogy ez a sárkány, ez a vurcli, ez az Ibolyka mamája egy pillanatra sem ment ki a szobából, mialatt Ibolyka zongoraórákat vett Zalánfi mestertől...

II.

Zalánfi mestert majd megette a fene. Szívét epesztette, repesztette a vágyakozás. Ha néha ott ült Ibolyka mellett, — oly közel és mégis oly távol! — nem tudott mást tenni, mint legfeljebb a lábaival odaérni az Ibolyka lábához és ez még jobban felszította a vágyakozását.

Ilyenkor a vér rohamosan tödült a fejébe és Zalánfi mester gögösen magasra emelte fejét, amely az előbb még busan lekonyult. Most tele volt erővel, szenvedéllyel, ifjúsággal és csudákra lett volna képes. De hajh! Hiába minden! A szigorú mama bent ült a szobában. És Zalánfi mesternek a forró sóvárgástól, a vágyakozástól és izgalomtól kicsordult a könny a szeméből.

III.

Sok viszontagság után végre megjött az alkalom, mely kiszabadította a fiatalokat a szigorú mama zsarnoksága alól. Zalánfi mester ugyanis elcsuszott egy nap a lépcsőn és megütötte magát.

De nem csak Zalánfi mester ütötte meg magát; ütött a szabadulás órája is. Zalánfi ugyanis aznap nem

ment tanítani és a mama azt hitte, másnap se jön. És másnap nem strázsált odahaza a mama, hanem elment a Cuclynéhez viziibe, De Zalánfi eljött...

IV.

A földi paradicsom várt Zalánfi mesterre. Egyedül volt Ibolykával, őh, egyedül. És a szende lány is, az édes Ibolyka, a drága, hogy mosolygott, milyen észvesztően, milyen csábosan, mint aki tudja, hogy mi fog következni...

Zalánfi mester nem habozott egy percig sem. Olyan volt most, mint Napoleon: mindjárt cselekedett.

Forró öleléssel szorította magához Ibolykát s a csókja, amit a gyengéd piruló Ibolyka ajkára nyomott, tüzelt, mint a láva. És Zalánfi mester tüzes csókjai és forró láva között Ibolyka szeliden fölsóhajtott:

— Na, na... ne, ne...

Aztán kicsit később megint azt mondta:

— Ne, ne... na, na... — És sutogva hozzátette: Maga telhetetlen... mit akar még?

V.

Mult az idő és a mama egyszerre hazaérkezett. Szerencsére be volt zárva az ajtó. Nem is nyitották ki rögtön és így a mama nem talált más gyanust, mint némi rendtelenséget, ami Zalánfi mesterről ordított le.

A mama arca irtózatossá kifejezésekkel öltött, a homloka összenarcolódott, a fogai hangosan csikorogtak, a szeme félelmetesen villámlott.

Borzalmas volt. Zalánfi mester remegett a félelemtől. Amint a következő fejezetből fogjuk látni, volt is oka rá.

VI.

— Mi történt itt? — kérdezte fenyegető hangon a mama.

— Zeneelméletet tanultunk — válaszolta szerényen Ibolyka.

Zeneelméletet? Miféle zeneelméletet?

— Egy sextet tanultunk, — pironkodott Ibolyka.

— Ugy? — kérdezte fagyos hangon a mama.

Es az arca elfehéredett a rettenetes haragtól, csak a közepén gyúlt ki két piros folt. A szájszéle reszke-

tett. A szeméből a harag és felháborodás pokoli lángja süvített elő. Megragadta Zalánfi mester csuklóját és úgy rántotta el a szepegő Ibolyka melől mint a rongyot. És a hangja metszett, vágott, szurt, amint fenyegetően sziszegte:

— Maga sextettet tanult a lányommal?

— Igen — rebegte megadóan Zalánfi...

Ibolyka mamája megragadta Zalánfi nyakát és belödítette a mestert a másik szobába. És szigorú, villámló pillantások között lihegte:

— Ezt majd zárt ajtók mögött fogom magával elintézni! Tisztázni akarok mindent. Tudni akarom, mi történt! Mutassa be nekem azt a sextettet.

Rottenbiller Elemér.

Beszélgetés Ártatlankával.

Egyik asszony ismerősömet látogattam meg, de nem volt otthon és tizenhét esztendősen leánykája fogadott. Az Ártatlanka. Akit a család e néven becézett. Üldögéltünk a szalónban és vártuk a mamát.

(Art.: Ártatlanka. Én: Én.)

Art.: Hallottam, hogy magának sok kalandja van bácsi. (Már mint nekem.)

Én: Na ugye heba, hóba akad egy egy még mindég.

Art.: Egyszóval minden nap.

Én: minden nap? No nem, már nem.

Art.: Mondja bácsi jó egy ilyen kaland?

Én: Az attól függ.

Art.: (Elpirul)

Én: Vagy úgy! Tudja kedveském, jó dolog de legjobb, amikor az ember már túl esett az ilyesmin. Az ilyen bolondságon.

Art.: A bácsi már túl esett rajta egészen?

Én! Azt nem mondhatom.

Art.: Ma már tulesett? (A föld alá sülyed.)

Én: Aba! Ártatlanka! De Ártatlanka!

Art.: Hát essünk túl rajta — együtt.

An — dor —

3 nap alatt eltűnt: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készítette Weiss Sándor gyógyszerész a Dóm-tér 6.

Részletek az allensteini botrányperről.

— A perverz görlici lelkész szerepe — Beteges hajlamot kihasználó parancsnok — A porosz katonatisztek intim életéből — Féktelen orgiák az előkelő körökben — Az ezredesné ágyán ment át a népvándorlás — Schönebek asszony tragédiája. —

A Káviár eredeti fordítása.

Schönebeck, allensteini ezredes felesége törvényszék elé került erkölcsstelen fajtalankodás miatt és egész Németországban lázasan várták a döntést.

Köztudat volt már, hogy a szép ezredesné csak áldozata a berlini felsőbb köröknek, melyekre a zárt tárgyalásokon napfényre került tények csuf árnyát vetettek.

Schönebeck asszony a köznögsbergi bírói szakértő, Dr. Puppe sürgőssé tanácsára magánéletéről mindent elmondott, tekintet nélkül a saját elmélyült kompromittáló részletekre, ami erre az utra vitte.

Tulajdonképpen kár, hogy leírhatatlanok a részletek. Már magában véve azon állapotok a tisztikarban, amelyek a husz évvel idősebb ezredes a tizenkilencéves leányhoz kötődtek, is ilyenek.

A legpornográfikusabb mű is bakfisregény ehhez képest. Már a bér-málandó lányon erőszakot követett el a buja görlici lelkész, ki egy évre rá öngyilkos lett, mikor a rájábízott gyermekén elkövetett fajtalankodások kiderültek.

Midőn Schönebeckné alig volt tizenhatéves, a házukba járó egyik főhadnagy, aki jelenleg elszázi parancsnok és a gentlemant adja, kihasználta a lány apjától terheltszekszuális, beteg hajlamait. És ha mindkét esetben „csak” szemérmetlen érintésnél is maradt, mégis elképzelhető, mennyire mételyeződött meg a gyermek lelke.

Mint fiatal asszony alig volt még egy éve a garnizonban. Férje szenvedélyes vadász lévén, minden második éjjel egyedül hagyta ekkor egy házasság gróf, férje jóbarátja, toladóan udvarolni kezdett neki. A nő megijedt először az ajánlatán. A gróf erre így válaszolt:

„Nagyságos asszonyom, ha már huzamosabb ideig tartózkodott a regimentnél, másként fog gondolkozni. Vegyüljünk mi férfiak a csőcselékkel össze? Nem mi magunk között érintkezünk. A meglepett nő kipróbálta az utóljára tartott ütőkártyát játszani.

— Szégyelje magát gróf, mit gondolna erről az ön felesége?

— Ah — mosolygott a nemes férfi, — ezért ne fájjon a feje, feleségem ma éjjel Z főhadnagynál alszik.

Az ezredesné később megtudta, hogy városszerte ismert viszony ez, amit a férj ilyen cinikus módon bevall.

Azonban mégis ellentállt és csak első gyermekének születése után, mely megint beteges hajlamokat váltott ki belőle, adta oda magát a grófnak, aki házasság és több gyermeknek apja és ez a viszony addig tartott, míg átléte férje Allensteinbe helyezve, ahol a garnizon hölgyei élesen örködték, hogy semmi disznó-vircsaft ne hatalmasodjon el. Az ezredesné grófja, a jó barátja és hű cimborája az allensteini ezredesnek ma a breslaui vezérkarnál van, természetesen tetőtől talpig gavallér. Hisz ő is csak azt tette, amit a többiek!

Ha egy ilyen millióban egy huszéves nő morálisan szenved, akkor az dobja rája az első követ, aki erre még bátorsággal bír.

De hogy Allensteinban folytatta ezt az életet! És minden mese, hogy körén kívül fajtalankodott, valótlán. Azon beállása is, hogy Berlinben olyan körbe lépett, mely körben azután majdnem végleg elzúllott és ezért sürgősen visszautazott gyermekeihez, csak egy Berlin W-beli kört illeti, amelybe egy ismert és becsült iparigazgatótól lett vezetve, melynek veje férjének öccse volt.

Ezen körökben némelykor olyan féktelen orgiák lettek ünnepeve, amelyek dacára gyenge morálismeretének, mégis undort keltettek benne.

Ő tehát úgy élt, ahogy a párisi vigjátékirók leírják a hősnőket, akik a párisi társadalomban hangadók. És manapság Berlinben sem vagyunk messze ettől.

Tehát: Papok, tisztek, grófok, tekintélyes polgárok, mind sorra megmásszák a jóbarátjuk feleségén ek ágyát.

Es semmi ember nem ütközik meg ezen, hiszen a saját felesége ágyán megy végbe a népvándorlás.

És ez nem egyedülálló eset a társadalom ködfelhőiben rettenetes elfajulásom mennek végbe. Az allensteini eset nem egyedülálló.

A kis inas halála.

Eredeti kézirat.

Egy kis inas ment vig-gyanutlan, Valami nőtát dudorászva, De jött egy fürge villamos, mely Mindkét lábát leamputálta. S míg összefut az utca népe S konstataáltak: no, ennek vége, A kalauz így szólt: te marha, Máskor vigyázz jobban magadra!

Talán egy óra mulva végre A mentők is megérkezének, A kis inasból ekkorára Szép csendesen elszállt a lélek, S a mentőorvos fejcsóválva Most másodszor is konstataálta: Nem használhatom, hisz halott... És szó nélkül elvágatott.

Ott feküdt még pár óra hosszat Az uttesten a kis halott S ekkor ki már régen kereste, Gazdája arra ballagott És meglátván a holt legénykét, Tombolva dühöngi ki mérgét És ezt ordítja rémitőn! Hát így töltöd az én időm?!

Zoltán Andor



Ne fogadjon el semmilyen másnévű gummióvszert.



Lurkó levelei.

Kirándulás.

Édes kis Pöszém én nem tudom miért gyöttünk ide ebbe az Abbazia-ba mert itten minden egy unalomba uladt bele, ami egy utolsó dolog mert az a pusztába is volt és ezért nem köll a tengerbe utazni most már gyobb volna otthon mert otlan már frissül az élet már jádzanak és észűlnak a kabarék és minden gyó irámak és operettek de itten még semmi se volt csak egy olyan versenyzés a szépség ellen és azt elnyert egy amerikai nő és én kiröhögtem a franciát mert az is mert ezekkel versenybe menni de csak szavazatho gyutott azt is a Krausz adta

De ezért volt egy finom kirándulás a fiumei hegyekbe az ugy történt, hogy ez a Krausz találkozik a barátjával az is egy nevelő de nem szeplős egy fes fiatalember és Gyóskánan hívják és mond a Gyóska te Krausz menjünk a hegyekbe mert az egy svajci turista dolog én nem mék mond a Krausz ez a savanyufejt ember mert édes Pöszém ez egy gyáva kutya de a Gyóska csak beszél csak, nógáz és a Krausz mond hát gyó de győjjön a francia is és így mink a francia a Lili a Krausz meg a Gyóska mentünk a hegyekbe gyó föl egészen ahol már kanyarog a felhő és ez szép mert ez regényes édes Pöszém.

Most a Krausz le akar tépni egy babért a franciának és a görbe lába belecsusz egy sziklába hát csak görgöz forduloz lefelé segítség ordít a szeplős a Gyóska, mert az egy bátor nagy furkóval lából utána de az nem használ a Krausz görgöz a bozótba a másik bozótba s ottan beleakad csak a vérzős feje ládzik a francia nyaffog, a Lili siránkozik, és én ugy mutatok mint egy szomorú embernek illik de én örülök ugy kell neki mert nem vigyáz és most mind lassan megyünk lefelé hát ottan fekszik a szegény fiu és nyög és mond köll ez nekem, nem ez nem köll nekem hát látom hogy még él és mostan szomorú vagyok mert azt hittem, hogy ez direkt beleszaladt a halálba mint ahogy a Tirolba meg a Svájcba szokták a gyó nevelők.

Akkor levittük és gyó kimostuk és a nevelőné titokba sir mert ez is szerelembe van és a Krausz

most sántikáz ami gyót tesz neki mert most olyan undok a savanyu féjével mint egy buborka három napig nem volt földrajz csak én ugy teszek mint a tanulnék de ez csak egy finom csalás mert én titokba mindig leveleket írok tudod már kinek, aki ellen szerelemben vagyok de édes Pöszém ő nem ír nekem soha.

Most vigyázz Pöszém ne menj soha egy kirándulásra mert te is legörgözől és annak örül ám a férfi mert akkor ládzik a nőben minden és te még egy fiatal és tegy üde vagy és néked nem köll még mutatni semit a Krausz még mindig beteg otthon nagy botrány volt és én mostan térbeülök.

Isten veied, csókol

Lurkó.

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat a szerkesztőség nem ad vissza és névtelen levelekre nem válaszol.

Benedek Margit dr. a Káviár kitűnő tollu munkatársa, a sokat emlegetett és népszerű Ben Gít, kit olvasóink lépten nyomon elhalmoznak levelekkel és a legkülönbébb érdeklődéssel, — e heti számunktól kezdve közelebbi kapcsolatot létesített lapunkkal, amennyiben a Káviárnak felelős szerkesztője lesz és „Ben Gít” név alatt jegyzi a lapot. Kitűnő munkatársunk evvel az új állásával nagyobb fordulat elé néz ugyan, de sikeresen állja meg helyét, amint megállta eddig is, ha nem is jobban de mindenestre ugy, mint bármelyik más férfi kollegája. — Papp Sabin kollegánk, ki több mint két éve volt lapunk felelős szerkesztője 1-ével tölünk megváltak, s amilyen nehezen nyujtunk kezét a távozó jóbarátnak és kollegának, ép olyan örömmel üdvözljük kolleganónket Ben Gittet, ki ebben az országban az első női aktiv ujságíró.

Ugyanekkor Brandstätter Károly a kitűnő novellairónk és munkatársunk a „Káviár” főmunkatársa lesz, kinek értékes és mindenkor érdekes novelláit olvasóink különös kedvvel olvasásak hisszük, hogy Brandständer Károlynak, a fiatal tizenhétéves munkatársunknak a Káviár csak kiinduló pontja lesz egy fényes és sikerben gazdag pályának.

Uj regényünk.

Miként lapunk régebbi számaiban több ízben bejelentettük „Veszedelemes asszony” cím alatt új regény közlésétkezdjük meg, mely Schamburg Konrádnak, a világhírű német erotikus írónak egyik legsikerültebb, legjobb munkája. Ennek a regénynek az ad különös érdekességet, hogy ezelőtt 18 évvel 500 kézzel számozott példányban jelent meg először német nyelven, amely természetesen pár nap alatt elfogyott. — A regény e mellett, hogy a komoly erotikának legsikerültebb alkotása, egyuttal magas irodalmi értékkel bír. Érdekes cselekményekben gazdag, fordulatos történet, amelyben a regény főhőse, báró Steinhallné, a minden érzéki raffinériával bíró szerelmes főúri asszony, különös és szokatlan módon vonul el az olvasó szeméi előtt. Valóságos birodalom, ahol ő él és valóságos zsarnoki módon uralkodik személyzete és szeretője, Felsingén írófelett.

Az érdekes regény közlését mai számunkban kezdjük el és külön is felhívjuk rá olvasóink figyelmét, hogy az egyes folytatásokat kísérjék figyelemmel.

A legjobb román szótár.

Csak nemrég hagyta el a sajtót a Dr. Dávid György-féle román-magyar és magyar-román szótár s ma mindenki meggyőződhetett arról, hogy az összes szótárak között ez a leghasználhatóbb, a legpraktikusabb. Minden szótárvásárló tehát a saját érdekében cselekszik, ha vásárlásnál mindenütt ezt a szótárt kéri. Gazdag szókincsével — egy-egy része több, mint 26.000 szót tartalmaz, — praktikus összeállításával, aránylag kis terjedelmével, rendkívül olcsóságával felülmúlhatatlan. Egy-egy rész füzve 80 — lei. A két rész együtt, köve tartós egész vászonkötésben 180.—, diszes félbőrötésben 240 — lei. — Kiadta a „Brassói Lapok” könyvosztálya, Brassóban.

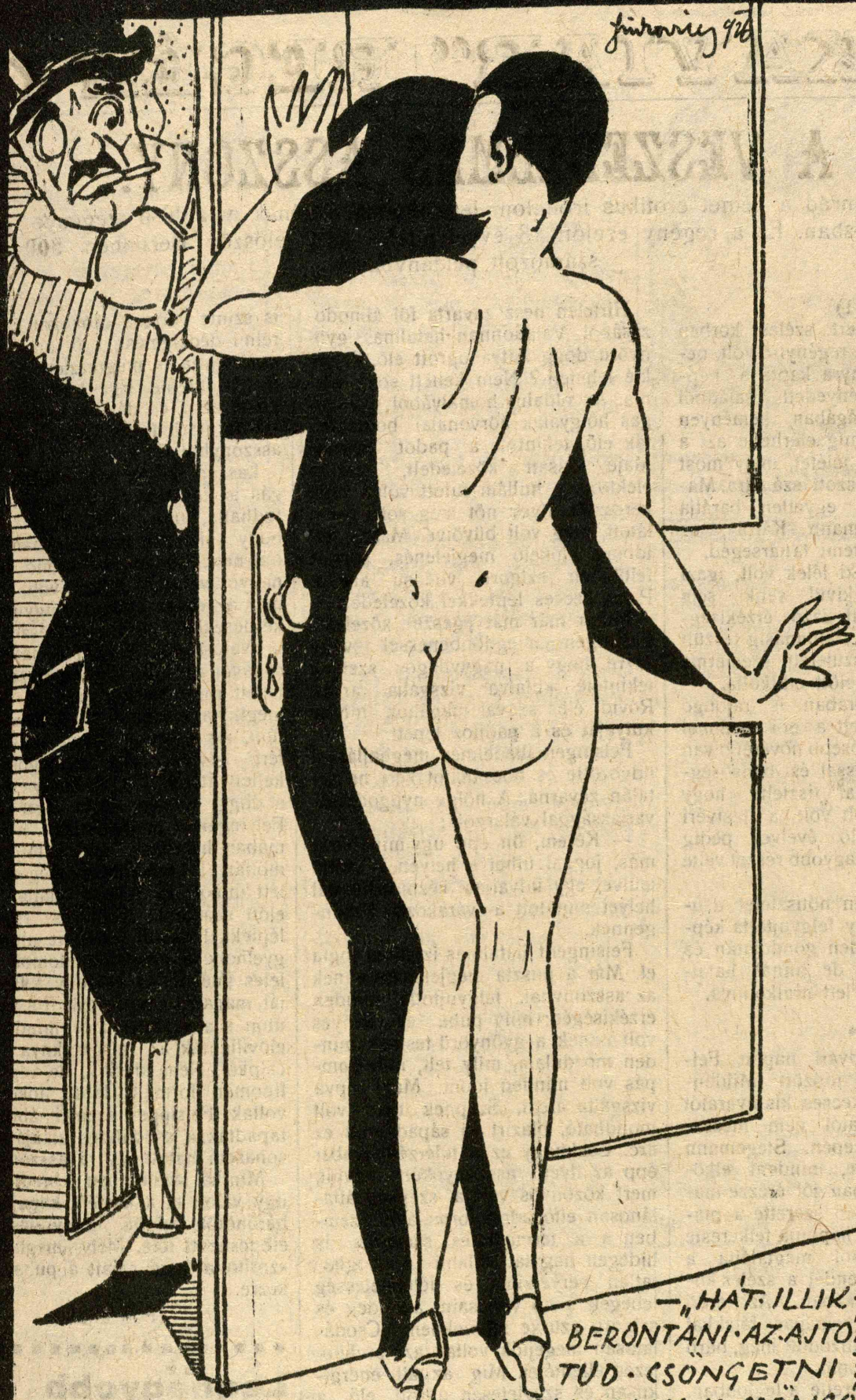
„Székely Közélet”

A székelység legjobb és legtekintélyesebb hetilapja. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Odorheiu (Székelyudvarhely).



GYÖNGYNYAIK LÁNC

finnorig 976



— „HÁT ILLIK EZ IGY
BERONTANI AZ AJTÓN? NEM.
TUD CSÖNGETNI?” —

— „HISZEN NINCS IS CSÖNGŐ AZ AJTÓN?
„CSÖNGETHETET VOLNA EGY PÁR SZÉP FÜLBEVALÓVAL IS.” —



A „KAVIAR” REGÉNYE

A VESZEDELMESS ASSZONY.

Schamburg Konrád a német erotikus irodalom legkitűnőbb írójának világhírű regénye eredeti magyar fordításban. Ez a regény ezelőtt 18 évvel jelent meg először Berlinben 500 kézzel számozott példányban.

(1)

Felsingen Robert széles körben ismert és becsült regényíró volt, nevét gyorsan szárnyra kapta a népszerűség. Elszegényedett családból származott, ifjúságában keményen kellett küzdenie míg elérhette azt a függetlenséget és jólétet, mely most már biztosítva látszott számára. Magányos életet élt, egyetlen barátja volt csak, Stegemann Károly, az ismert nevű egyetemi tanársegéd.

Felsingen kétféle lélek volt, igazi mivoltát barátján kívül senki sem ismerte. Telve volt izzó érzékiséggel, mely néha a robbanásig feszült benne, mert veszesületett szemérme folytán mindenki előtt eltitkolta.

Már gyermekkorában is rajongó tisztelettel viseltetett a női nemmel szemben. Jóval idősebb nővérét olyan mélységes odaadással és bensőségteljes vonzalommal tisztelte, hogy az már szinte több volt a testvéri szeretetnél, serdülő éveivel pedig lelkének mindég nagyobb részét vette birtokába a nő.

Ez a mérhetetlen nőtisztelőt azután csakhamar úgy felgyújtotta képzeletét, hogy minden gondolatán és érzésén egy titkos de annál hatalmasabb érzékiség lett uralkodóvá.

*

Egy gyönyörű nyári napon Felsingen barátjánál időzött Mildenburgban, ki egy kecses kis nyaralót birtott ott, a városkától nem messze elnyúló liget közepén. Stegemann és bájos fiatal neje, mindent elkövettek, hogy valóban jól érezze magát náluk. Felsingen szerette a magányos sétákat, s naponta felkereste a közeli erdőt, hol megtalálta a hűvösséget s a csendet a széles koronájú fák árnyékában. Az erdő tulsó szegélyén egy magas falakkal körülzárt kastély húzódott meg, báró Sternhal-né tulajdona.

Ezt a helyet szerette a legjobban, erre sohasem járt senki, itt átadhatta magát gondolatainak és kellemes pihenőt is talált egy széles magas párkányu padon.

Hirtelen nesz zavarta föl álmodozásából. Valahonnan hatalmas gyönyörű döggy kutya ugrott elő. Vajon kié lehetett? Nem kellett soká várnia. Az oldalut homályából egy magas hölgyalak körvonalai bontakoztak elő, tekintete a padot kereste. Majd lassan közeledett, mintha elektromos hullám futott volna rajta keresztül. Ilyen nőt még soha sem látott, meg volt bűvölve. Magas, telt idomu, előkelő megjelenés, sápadt feltűnően szigorú vonású arccal. Puha kecses léptekkel közeledett.

Mikor már már egészen közel ért, Felsingen megdöbbenéssel vette észre, hogy a nagyvilágos szemek tekintete kutatva vizsgálja arcát. Rövid, éles szóval magához intette kutyáját és a padhoz lépett.

Felsingen illedelmes meghajlással üdvözölte és bocsánatot kért, ha netalán zavarná. A hölgy nyugodt udvariassággal válaszolt:

— Kérem, ön épp úgy mint bárki más, joggal ülhet e helyen. — Majd leülve, egy udvarias kézmozdulattal helyet mutatott a várakozó Felsingennek.

Felsingent hatalmas izgalom fogta el. Már a pusztá megjelenése ennek az asszonynak felgyújtotta minden érzékiségét: mily puha és kényes volt ennek a gyönyörű testnek minden mozdulata, mily telt, mily pompás volt minden idom. Majd lopva vizsgálta arcát. Szépnek nem volt mondható, blazírt és sápadt volt ez arc. Csakhogy ez a tulérzéki ember épp az ilyen asszonyokért hevült, mert közönyös volt a szépség általánosan elfogadott formájával szemben s a természetes szerelem is hidegen hagyta. Valami megfoghatatlan perverzitás és féltelmetesség lebegett e nő vonásain, a hideg és szigorú szürke szemekben. Csodálatosan megejtők voltak az arckifejezés ellentétei. Míg az áll energikusan és szegletesen ugrott elő, a szája épp az ellenkező hatást váltotta ki. Felsingen még sohasem látott ilyen puha érzékű tökéletes ivelésű ajkakat. Ez a szája már formájában

is szinte várta a csókakat és a szexuális dédelgetést, s ő már már gondolatra is megreszketett — megérinthetné. Egész lényét lenyűgözte az a csodálatos hatalom, mely szinte áradt feléje ebből a külön asszonyból.

Lassan lassan megindult a társaság is köztük s Felsingen megtudhatta, amit már úgyis sejtett, hogy a kastély urnőjével báró Sternhal-nével beszél. A bárónő valóban nagyműveltségű hölgy volt, bejárta már az egész világot s úgy irodalmi kérdésekben mint a művészet terén is valósággal meglepte tájékozottságával az író. Felsingen sem kelletett rossz hatást, mert a bárónő meghívta másnapra teára. Bealkonyodott. Az asszony felemelkedett s férfi követte. Kis gyalogösvény kellett átmenniük. A hölgy elől me a döggy urnője körül ugrándozott. Felsingen a majesztetikus nő nyámban hatalmas érzésektől ostromoltan. Elfogódottsága még nagyobb lett mikor így menni látta mag előtt szótlanul. Erőtlen rugany léptekkel haladt lefelé az uton. Felgyelhetette a gyönyörű idomok tökéletes játékát. Az asszony a szoknya járt magasra emelve haladt a keskeny uton s a szoknya alól minduntalan elővillantak az alsószoknya finomszípkéi. Nem kicsiny, de végtelen finoman formált lábái tökéletesek voltak. Felsingen szemei áhitatosan tapadtak a csodálatos alakjára. Még sohasem hatott így rá asszony.

Mintha lázálomban ébredt volna, úgy váltott el a kastély kapujában a bárónőtől, midőn kéznyújtással elbucszott tőle. Mély meghajlással szorította forró ajkait a puha, fehér kézre.

(Folytatjuk.)

Legnagyobb

Legjobban elterjesztett

he tilap
ujság a Kávia

Ujregényünk

Lapunk egyik közeli számában uj regény közlését kezdjük meg, melynek címe „A veszedelmes szerelem” és szerzője Schamburg Konrád, a világszerte ismert nagy német író, aki szexuális regényeivel világhírűvé vált. Uj regényünk

A veszedelmes szerelem

Schamburg Konrádnak egyik igen híres sexual patológiai regénye, mely ezelőtt 18 esztendővel jelent meg először Berlinben 500 kézzel számozott példányban s oly nagyszerű volt, hogy a könyv néhány nap alatt elfogyott. A híres szöveget egyik kézirati példányból szereztük meg s ilyen regényt, nemhogy a Kaviár eddig nem közölt, de egyetlen lap, v. gy. hasonló irányu folyóirat se hozott le hasabjain s ép ezért megvagyunk róla győződve, hogy e regény megjelenése a ritkaság számba megy. Schamburg Konrád, aki a háboru alatt alig 46 éves korában mint katoná ember Romániában halt meg, legkiválóbbja volt azon német erotikus regényíróknak, akik a szerelmi életet a rejtett lelki élet analízisén keresztül vizsgálják.

Mérsz: témájú, képzeletének bátorsága fordulatos, gazdag mesészővése, szenvedélyes izzó szavai dacára, ez a regénye magas irodalmi értékkel bír, mert az asszonyi lélekben rejtőző szenvedélyek oly mestéri tollal vannak megírva, amintől más nő produkálni nem képes.

Eme uj regényünkben a szokottnál többet és nagyobb részt hozunk le egy-egy számban, de még így is körülbelül 5—6 hónapig fog tartani, míg a hatalmas munkát teljesen leköszölhetjük. Olvasóink figyelmét ezuttal külön is felhívjuk arra, hogy a Kaviár későbbi számait kísérjék éber figyelemmel.

Főmunkatárs: Benedek Margit és Lelik Ferenc.

Nyomatott „Unió” Gál Manó könyvnyomdájában, Lugojon, Str. Caransebesului 16

Radio-amatőrök figyelmébe.

A hosszú unalmas téli esteken át Ön kényelmesen szórakozhat lakásán, ha egy jó Radio felvevőkészülékkel végig hallgatja Europa bármely városának leadó állomásait.

Sikerült egy világhírű amerikai Radio gyár képviselőjét megszerezni és már most módomban áll a piacon forgalombalevő összes készülékeknek tökéletesebb 3, 6 és 7 lámpással felvevő gépeket azonnal szállítani.

Egy 3 lámpással felvevő készülék garancia mellett felveszi Europa összes állomásait. A gép állítható rövid és hosszú hullámra. Kezelése egyszerű és nem igényel szaktudást. Elromlott gépeket díjmentesen javítok.

Összes gépeim a Bucuresi Radio Igazgatóság által felülvannak vizsgálva és pecsételve. Forgalmahozataluk engedélyezve.

Felvilágosításokkal és ajánlatokkal díjtalanul szolgál

PAPP SABIN

Timișoara II. Badea Cârțan 8.



Romániában,
Regátban,
Bukovinában,
Jugoszláviában,
Csehszlovákiában
Bécsben

Franciaországban,
Olaszországban
Ausztriában
Németországban
pedig

minden városban
minden vasárnap

a felsorolt helyeken

megveheti a Kaviárt



Kérjen mindenütt
GLORIA
a legjobb hajfestőt.
„Ideal”

Hajregenera-

tor a legjobb. Visszaadja az ősz hajnak eredeti színét. Főlerakat:

Nicolin „Parisiene” áruházban
Timișoara I. Str. Avram Iancu 4.

„Aradi Közlöny”

Erdély legjobb és legolvasottabb politikai magyar napilapja.

Tatár Mihály

uri szabó és sapka készítő
I. Páva utca 6 szám.

Versenyszabósága olcsó árak tekintetében, utólérhetetlen. Sapkák mérték után nagybani és kicsinybeni eladása. Kész sapkákat nagy választékban raktáron tart!

Kern Pál

börkereskedő Timișoara Gyárv. Fő-ut 22.

Fiók: Jimbolean.

Nyomdai munkákat lapunk nyomdája olcsón készít.

Schleicher Atelier

Timișoara, Dózsa utca 2. szám
REKLAMOK
művészi cégtáblák
legszebben készünek

Ha

ön helyben nem kapja meg a Káviárt, szívesseget tesz vele a kiadóhivatalnak, ha erről minket levelezőlapon értesít.

Ha szép akar lenni, használjon
Kulka-féle Liliomtej-krémet
Liliom-pudert
Liliomtej szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban Belváros.

Joszt József

uri és női cipész. Timișoara 11. kerület Széna-tér 8 Férfi és női cipők mérték után pontosan készülnek. Javításokat soron kívül elintézik.

DURA

electrotechnikai és műszaki vállalat. Galván elemek gyára. Telefon 54 Timișoara, Fabr. Calen Buziasului 12

Hétfői

Brassói Hírlap

a legjobb hétfői újság.
Sakk-, sport-, színház-, gazdag riportrovatok
Változatos, érdekes, friss, eleven hetilap!
Kérje mindenütt!

Podráczky Ferencz

bőrbutorkárpitos
készít stipandó garnitúrákat és bőrbutorokat
Timișoara, Gyárv., Andrásy - ut 2.

Kohn Béla

órás és ékszerész II. fő utca 42. sz.
Órák és ékszerek állandó raktáron, javítások gyorsan és pontosan készíttetnek, 2 évi jótállással.

A legjobb női-, férfi- és iskolapapok állandó raktáron

Kádi Frisch és Társa cégnél vásárolhat
Timișoara, Lloyd-sor.



órás és ékszerész
Gyárv. fő u.

Gyárváros, Fő ucca 29

Vidéki cégek

eredményt érnek el, ha a Káviárban hirdetnek, mert Romániában nem léteznek falu vagy város, ahol a Káviár kapható ne volna. Tarifánk olcsó! — Kérjen árajánlatot.

Klein Gyula

aranyműves és ékszerész, Timișoara I.
Mercy utca sarok.

„ERIKÁ”

csokoládé és cukorkagyár
TIMISOARA
IV Strada Gen. Foch Fröbl u. 62.

Gutjahr György

Timișoara II. Bárány utca 18
Telefon 10.68

Ruha és szőrmefestés, kémiai vegytisztító intézet, hygienikus ággyell tisztítás.

Káldy Miklós

Belváros, Szerb utca 9 szám
Ékszerész, vésnőkiműterem. Aranyat és drágaköveket veszek és eladok.

Gyémánt Gáspár

készíti a legolcsóbb, legjobb paplan és kárpitos munkákat. Régiek feldolgozását leggyorsabban végzi. Timișoara Tigris u. 7.

VESZEK briliánst, törött aranyat és ezüstöt a legmagasabb napi áron

Utvinyánc Béla Timișoara

órás és ékszerész. II. Három király utca 4

On is meggyőződhet róla, hogy legjobb sütemények, fagyalt és jeges kávé **Manó cukraszda** kapható Timișoara, II., Andrásy utca

Lloyd Taverna Timișoara Belváros

Modern nívóju, elsőrangú kabaré a legjobb nevű művészek fellépésével, landóan új műsor, belépti díj nincs

PERFEKT a legjobb poloskák készíti.

Schunck drogeria

Timișoara, Strada Dacilor No. 2
Telefon 13—30.

„Victoria”

butorgyár Timișoara,

Gyárváros, Muzsai-utca 25. szám

Palicskó Antal és Társa.

Gyárt: legmodernebb amerikai íróberendezéseket és mindennemű bútort. Hátó-, ebédő-, úri-, leány-szoba- és konyha-berendezések.

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmű üzlete, Timișoara Belváros, Mercy-utca 3 Legolcsóbb vásárlási forrás utazási és divatcikkekből

„An printemps de Bucarest S. A.

Sucursala Timișoara

Timișoara, Belváros,
Hunyadi utca 3. sz.

Női divatáruházban

állandóan dua választék szezon újdonságokban.

Oláh

Mihály

kocsigyártó II. Rákási - ut 1. szám
Kározzéra és kocsigyártó Kározzéra rákat készít a legmodernebb technikában.

Zsilvölgy Napló

A Zsilvölgye egyetlen demokratikus magyarság lapja. — Szerkesztők Molnár és Evien.

Szerk. és kiadóhivatal: Petroșeni